

# *Une ligne de vie pour toute la vie*

*Des héros de tous les jours – d'hier, d'aujourd'hui et de demain*



FONDATION DE L'HÔPITAL  
COMMUNAUTAIRE DE CORNWALL

PAR L'ENTREMISE  
DE NOTRE FONDATION,  
DES HÉROS DE TOUS  
LES JOURS COMME  
VOUS APPUIENT  
L'HÔPITAL  
COMMUNAUTAIRE  
DE CORNWALL



## 2009 – 2010 Appareils achetés

APPAREILS	COÛT
Système de mammographie numérique pour le dépistage de lésions cancéreuses	685 231 \$
Ventilateur SiPAP pour bébés	20 069
6 fauteuils roulants	4 774
Tour de laparoscopie vidéo - salle d'opération	84 804
Échographe portable - salle d'opération	26 810
16 lits automatiques pour divers services de l'hôpital	107 057
Console et système Wii Fit pour le service de réadaptation	900
Meubles - salle familiale pour le service de pédiatrie et de soins à la mère	5 995
Trousse de présentation sur les drogues pour les écoles	852
Programmes de l'Hôpital communautaire de Cornwall	3 235
(Auxiliaire - HCC)	
Civière-chaise bariatrique - soins spécialisés	9 900
3 lits automatiques pour le service des soins à la mère (vente de billets HELLP)	21 072
(Fondation du cancer de la région d'Ottawa)	
Programme de coordination des soins palliatifs	64 000
<b>TOTAL</b>	<b>1 034 699 \$</b>

*Nous vous remercions d'avoir aidé  
aujourd'hui un membre de notre  
communauté à se rétablir.*



# DES HÉROS DE TOUS LES JOURS - D'HIER, D'AUJOURD'HUI ET DE DEMAIN

*Chers amis,*

Notre rapport de gestion annuel nous offre l'occasion de réfléchir aux nombreuses réalisations de la dernière année pour satisfaire aux besoins de notre hôpital en matière de matériel et appareils. Permettez-moi que vous exprimer ma plus sincère gratitude, non seulement pour les dons de la dernière année, mais pour ceux des six dernières années. Nous consacrons en outre ce rapport à vous, nos *Héros de tous les jours*, car votre générosité est importante. Votre geste sauve des vies.

Tout au long de la dernière année, notre message a été *Ligne de vie pour toute la vie*. Nous savons que vous appréciez que votre hôpital soit votre ligne de vie lorsque vous en avez besoin. En retour, nous sommes heureux que vous deveniez la ligne de vie de la Fondation par votre générosité. Vous comprenez, appréciez et accordez votre appui envers nos besoins, **VOUS** êtes la ligne de vie qui donne à la fondation les moyens d'agir. Dans la course contre la maladie, la technologie, les appareils et les traitements continuent de s'améliorer. Votre appui fait en sorte que notre hôpital est doté des outils modernes dont nos médecins et professionnels de la santé ont besoin pour établir des diagnostics et dispenser des traitements aux membres de notre communauté.

Grâce à votre générosité *d'hier*, le projet de réaménagement de l'Hôpital communautaire de Cornwall a été lancé. Vos dons *d'aujourd'hui* nous aident à doter l'hôpital d'appareils et de matériel, une pièce à la fois. En nommant la Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall comme bénéficiaire lors de la planification de votre succession nous permettra d'assurer *demain* que les soins de santé offerts dans notre communauté sont sécurisés pour nos êtres chers. Grâce à vous, des vies sont sauvées. **VOUS** êtes nos *Héros de tous les jours* et nous vous en remercions.

L'homme d'affaires légendaire, Peter H. Thomas, a dit un jour : « *Lorsque vous avez du temps, vous donnez du temps; lorsque vous avez de l'argent, vous donnez de l'argent. Lorsque vous avez du temps et de l'argent, vous donnez les deux.* » Donner nous procure le merveilleux sentiment que quelqu'un a besoin de nous et de notre aide. Nous avons besoin de vous, nos *Héros de tous les jours*, et de votre aide. Merci!

À votre santé,



Roy Perkins,  
Président du conseil d'administration



Lorsque vous avez du temps, vous donnez du temps; lorsque vous avez de l'argent, vous donnez de l'argent. Lorsque vous avez du temps et de l'argent, vous donnez les deux.

Peter H. Thomas

## RAPPORT FINANCIER

1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010

RECETTES TOTALES 2 210 000 \$

DÉPENSES TOTALES \* 331 000 \$

### TRANSFERTS À HCC

Appareils et matériel 1 018 000 \$

\* Coût de la collecte de fonds - 15%

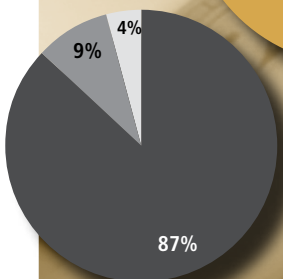
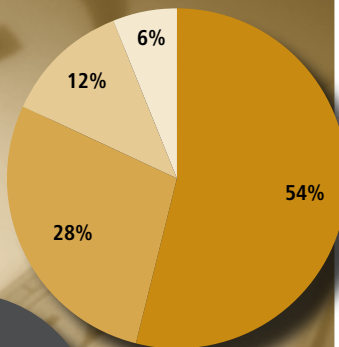
RECETTES TOTALES 2 210 000 \$

Dons à la campagne de capitalisation 1 186 700 \$

Dons non affectés et collecte de fonds 613 300 \$

Revenu de placement 267 500 \$

Dons affectés 142 500 \$



AVOIRS DE LA FONDATION 8 884 440 \$

Fonds de capitalisation affectés 7 770 900 \$

Dons non affectés et collecte de fonds 392 300 \$

Fonds affectés à l'interne et dons affectés à l'externe 721 200 \$

**TOTAL DES DONS REÇUS DANS LE CADRE DE LA CAMPAGNE DE CAPITALISATION 10 518 000 \$**

Les montants sont des approximations. Des copies des états financiers vérifiés complets sont disponibles sur demande auprès du bureau de la Fondation.

No d'enregistrement d'organisme de bienfaisance canadien 89 406 5432RR0001.

# LA FONDATION DE L'HCC ET LA COMMUNAUTÉ TRAVAILLENT ENSEMBLE POUR LE BIEN DE L'HÔPITAL - UN DON À LA FOIS.

## 2009-2010

Le conseil d'administration de la Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall à l'oeuvre

### COMITÉ DE DIRECTION

Roy Perkins  
Président

Sean Adams  
Vice-président

Maureen Adams  
Trésorière

Connie Vardy  
Secrétaire/directrice générale

### DIRECTEURS

Ashok Bharti

Melanie Baker Brown

Corey Kalsi

Denise Labelle-Gélinas

Pierre Lefebvre

Gilbert McIntee

Karen McMillan

Jeanette Despatie  
P.-D.G., HCC, membre d'office

Jean Duguay  
Représentant du conseil d'administration de l'HCC

Marcia McQuaig  
Représentante du conseil d'administration de l'HCC

Lorna Grant  
Représentante des Auxiliaires de l'HCC

## L'ÉQUIPE DE LA FONDATION À VOTRE SERVICE

Connie Vardy, directrice générale  
connie.vardy@cornwallhospital.ca

Carol White, coordonnatrice du développement communautaire et des communications  
carol.white@cornwallhospital.ca

Claudette Matte, adjointe administrative  
claudette.matte@cornwallhospital.ca

### RENDEZ-NOUS VISITE :

Emplacement de la rue Second, 1<sup>er</sup> étage (près de la boutique des auxiliaires) 510, rue Second Est. Heures de bureau pour les dons et les demandes de renseignements 8 h à 16 h, du lundi au vendredi

Après les heures de bureau, des dons par chèque peuvent être laissés au bureau de l'information des patients des deux emplacements.

### TÉL. :

613-930-4508

Connie, Carol ou Claudette

### ADRESSE POSTALE :

Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall  
840, avenue McConnell  
Cornwall (Ontario) K6H 5S5

### COURRIEL :

foundation@cornwallhospital.ca

### TÉLÉC. :

613-930-4509

### SITE WEB :

www.cchfoundation.ca



### Votre vie privée

Nous nous engageons à protéger votre vie privée et nous respectons la confidentialité de vos renseignements personnels. Périodiquement, nous reconnaissons publiquement les donateurs et soulignons leur générosité. Veuillez communiquer avec nous afin de discuter des choix qui vous sont offerts relativement à la protection de votre vie privée.

Nous souhaitons assurer toutes les personnes qui ont versé un don et qui ont demandé que nous préservions leur anonymat que nous avons déployé de nombreux efforts afin de reconnaître leur geste adéquatement. Pour toute omission ou correction, veuillez communiquer avec le bureau de la Fondation.

Au nom de la Fondation, nous remercions nos donateurs pour l'appui qu'ils continuent de nous accorder.

## Priorités pour l'achat de biens d'équipement en 2010-2011

La Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall est l'unique source de fonds pour l'achat prioritaire d'appareils et de matériel dont les médecins de notre hôpital ont besoin. Votre générosité fait en sorte qu'ils disposent des outils les plus modernes pour vous assurer à vous et aux vôtres de continuer de recevoir des soins de santé de la plus grande qualité ici-même, à Cornwall.

APPAREILS	SERVICE	COÛT
Lecteur de bandelettes urinaires	Chimie clinique	21 000
Centrifugeurs	Cytologie	12 000
Appareil pour coloration de lames	Hématologie	15 000
Appareil d'échocardiographie	Imagerie diagnostique	300 000
Électrocardiographe (ECG) portatif	Imagerie diagnostique	10 000
Sonde de biopsie	Imagerie diagnostique	10 000
Tapis roulant	Imagerie diagnostique	50 000
Appareil pour la préparation des tissus	Laboratoire	70 000
Hotte à recyclage	Laboratoire	15 000
Stations de montage	Laboratoire	70 000
Lève-personnes motorisés fixés au plafond	Médecine/ Service de chirurgie	16 000
Moniteurs à signes vitaux	Médecine/ Service des urgences	10 000
Système de distribution des médicaments à dose unitaire	Pharmacie	250 000
Numériseur de prélèvements biopsiques	Priorités médicales	140 000
Endoscope	Salle d'opération	33 000
Gastroscope	Salle d'opération	36 000
Installations d'instrumentation	Salle d'opération	50 000
Laser vert	Salle d'opération	135 000
Moniteurs vidéo	Salle d'opération	12 000
Outils électriques	Salle d'opération	127 000
Oxymétrie de pouls à longueurs d'onde multiples Rainbow	Salle d'opération	45 000
Réchauffeur de liquides	Salle d'opération	15 000
Pompe à perfusion triple	Service de chirurgie	8 500
Pompe à perfusion simple	Service des urgences	20 000
Caméra pour angiofluorographie	Soins ambulatoires	65 000
Chambre à pression négative	Soins infirmiers	3 000
Coussins à cellules pneumatiques	Soins infirmiers	15 000
Coussins en gel RIK®	Soins infirmiers	27 000
Lits, patients (10)	Soins infirmiers	72 000
Meubles et appareils pour les patients	Soins infirmiers	100 000
Pompes pour injection d'analgésique	Soins infirmiers	48 000
Système de traitement des plaies V.A.C.	Soins infirmiers	31 000
Systèmes anti-errance pour patients	Soins infirmiers	75 000
<b>TOTAL</b>		<b>1 906 500 \$</b>



Prendre le temps de préparer un testament a des répercussions positives sur de nombreuses vies. La valeur d'un testament est tellement importante que vous ne devriez pas remettre sa préparation à plus tard, peu importe à quel point l'idée de la fin de votre vie vous met mal à l'aise. Lors de votre planification successorale, profitez de tous les conseils à votre disposition pour limiter ou minimiser les répercussions financières de votre succession lors de votre décès.

Nous vous invitons à communiquer avec Connie Vardy, au bureau de la Fondation, afin d'obtenir plus d'information sur la façon de laisser un legs.

La Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall est reconnaissante pour les dons reçus de successions cette année.

### DONS DE SUCCESSIONS

Succession de Joyce Burtenshaw  
 Succession de John Angus Carther  
 Succession de George Comrie  
 Succession de Hattie Doble  
 Succession de Ian Campbell Kennedy  
 Succession de Mabel Grace LeRoux  
 Succession de Anne Campbell Muir  
 Succession de Oonah E. Rittmeyer  
 Succession de Bertha Sarena Roy  
 Succession de Jean-Paul & Laurette Roy  
 Succession de W. H. Turner

## Le succès de la mission dépend des donateurs



**Le saviez-vous?... Les médecins du Service des urgences soignent plus de 55 000 patients par année. Ce sont aussi des héros de tous les jours!**

**Nos médecins et notre personnel médical travaillent ensemble pour offrir les meilleurs soins possibles. Ils vous remercient de leur fournir les appareils dont ils ont besoin pour sauver des vies. Faites un don dès aujourd'hui! Vous pourriez sauver votre propre vie!**

*Alors que je conduisais sur l'autoroute 401, je me suis soudainement senti malade et j'ai dû être acheminé d'urgence à l'Hôpital communautaire de Cornwall. Les secondes nous semblent être des heures lorsque notre vie est en danger. Je suis vraiment reconnaissant pour le grand professionnalisme du personnel et pour les appareils disponibles à l'HCC. Je ne remercierai jamais assez les Docteurs Irwin et Hesseltine pour les merveilleux soins qu'ils m'ont prodigués. Même les ambulanciers et le personnel infirmier du Service des urgences et de l'Unité des soins intensifs m'ont réconforté durant cette expérience angoissante. Bien que je ne sois pas un résident de Cornwall, je fais ce don à la Fondation de l'HCC en signe de toute ma reconnaissance.* Fred Scordino



*Mon épouse s'est blessée à la jambe un vendredi soir et nous étions parmi les derniers à arriver à la clinique de l'avenue McConnell. Notre expérience a été de première qualité, alors que nous avons été dirigés d'abord au Service de radiologie, puis ultérieurement au Service des urgences. Nous avons été grandement soulagés lorsque Dr Tomblor nous a informés qu'il opérerait le samedi matin! Après un examen de suivi le lundi, j'ai pu ramener mon épouse à la maison. Nous avons toujours accordé notre appui à l'HCC, mais cette expérience a renouvelé notre dévouement et notre appréciation. Nous continuons d'accorder notre appui à la Fondation de l'HCC parce que nous avons pu apprécier directement la valeur d'avoir accès à un hôpital géré localement et bien équipé.* Ernie Spiller

*Une seule expérience peut rassembler toute une équipe de professionnels. Dans mon cas, après avoir consulté Dr Bergeron mon médecin de famille, Dr Ghaly a confirmé que mon cœur était suffisamment solide pour subir l'intervention chirurgicale que le Dr Moussa devait me faire. Le professionnalisme de ces trois médecins, de même que du personnel infirmier, a été incroyable. Les résultats ont dépassé mes attentes les plus folles. « Je crois que les membres de la communauté ont le devoir d'améliorer la situation en faisant des dons de temps et d'argent. Je voulais faire quelque chose en contrepartie, donc j'ai prolongé mon don mensuel pour une longue période encore. » André Vigeant*



« Accomplissez un geste bienveillant de façon impromptu, sans en attendre de récompenses, en sachant qu'un jour quelqu'un pourrait faire la même chose pour vous. » — DIANA, PRINCESSE DE GALLES

Ces paroles illustrent bien la vie . . . Nous sommes une communauté d'amis, une famille dont les membres s'entraident. Grâce à la fondation, des héros de tous les jours comme vous peuvent offrir leur soutien à l'Hôpital communautaire de Cornwall.

Les activités communautaires . . . sont une source importante de financement à l'appui de la campagne de la fondation pour acheter des appareils et du matériel. Nous n'y arriverions pas sans vous. Votre participation, vos généreux dons et vos contributions de produits et de services assurent le succès de ces activités.

Vos voisins, vos amis et votre famille ont maintenant accès aux appareils de chirurgie les plus modernes et à l'aide dont ils ont besoin. Nous espérons que vous n'aurez jamais besoin personnellement de ces appareils. Nous vous exprimons notre gratitude la plus sincère. Vous êtes les héros qui nous ont aidés à doter l'Hôpital communautaire de Cornwall de cette technologie importante.

#### APPAREILS POUR LA SALLE D'OPÉRATION

Don du comité d'organisation de l'édition de 2009 de l'activité Des rêves deviennent réalité

Le vins et fromages et encaissement par offre écrite de l'activité Des rêves deviennent réalité a permis de recueillir **102 997 \$** pour acheter une tour de laparoscopie et un échographe portatif.

Le saviez-vous? . . . Des rêves deviennent réalité a permis de recueillir **306 152 \$** en 5 ans!

Participez à l'édition de 2010 de l'activité Des rêves deviennent réalité.

Des rêves deviennent réalité 2010  
Le 27 novembre 2010  
NAV CANADA  
18 h 30 à 21 h

L'édition de 2010 du radiothon Coup de cœur Corus a permis de recueillir **108 548 \$** afin d'aider à acheter des pompes à injection d'analgésique afin de gérer l'administration de médicaments contre la douleur. Ces fonds ont aussi permis d'acheter des coussins spécialisés pour les lits afin d'offrir un soulagement aux patients souffrant. Ainsi, les personnes qui souffrent de douleur à cause d'une maladie ou d'une blessure reçoivent l'aide dont elles ont besoin.

Le saviez-vous? . . . Le radiothon annuel Coup de cœur Corus a permis de recueillir **502 612 \$** à ce jour!

CORUS  
Radiothon  
Coup de Cœur

Le soutien que vous accordez aux activités de la Fondation est fantastique! Merci!



# Pourquoi devons-nous recueillir des fonds?

## L'HISTOIRE DU FINANCEMENT DES SOINS DE SANTÉ

L'histoire des soins de santé au Canada est marquée par l'évolution, mais les soins ont toujours coûté plus que ce que le gouvernement finance. Depuis la *Loi de 1977 sur le financement des programmes établis (FPÉ)*, des fondations hospitalières ont été créées dans des communautés de partout au Canada en vue de lever des fonds pour les soins de santé.



La fondation hospitalière est l'organisme caritatif qui a la responsabilité de recueillir des fonds pour *l'établissement le plus important et le plus coûteux à doté en équipement*, sur lequel tous les membres de la communauté comptent. Nous espérons que vous continuerez d'accorder votre appui aux médecins, au personnel infirmier et aux autres membres importants de notre équipe soignante. Votre générosité permet d'assurer que l'Hôpital communautaire de Cornwall peut offrir des services à la fine pointe de la technologie, digne du 21<sup>ème</sup> siècle.

### Fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces - Augmentation de la responsabilité des donateurs

\* La Loi de 1977 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces a amorcé un changement dans le financement. Ce changement a entraîné des contraintes de financement qui ont mené à la création de fondations par les hôpitaux communautaires en vue de recueillir des fonds pour aider à acheter des appareils et du matériel pour les hôpitaux. Depuis le début des années 1980, le besoin pour de tels programmes s'est accéléré à un rythme inégalé.



#### Constitution – Responsabilité fédérale et provinciale

Depuis 1867, lorsque la constitution (Acte de l'ANB) a déterminé les rôles fédéral et provincial en matière de soins de santé, le rôle de nos gouvernements par rapport à les responsabilités financières de nos gouvernements ont évolué.



#### La grande dépression et la période après la deuxième grande guerre

Les besoins sociaux qui se sont manifestés après la grande dépression et la deuxième guerre mondiale ont engendré une dépendance de plus en plus importante de la philanthropie.



Source:  
[www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)  
[www.health.gov.on.ca](http://www.health.gov.on.ca)



# Honouring Our Everyday Heroes

April 1<sup>st</sup> 2009 to March 31<sup>st</sup> 2010

## *Hommage à nos héros de tous les jours*

*1<sup>er</sup> avril 2009 au 31 mars 2010*



## DONATIONS MADE IN MEMORY

The Cornwall Community Hospital Foundation would like to thank the many families who support their community hospital by way of “In Memoriam” gifts.

### **DONS VERSÉS EN MÉMOIRE**

*La Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall aimerait remercier les nombreuses familles qui accordent leur appui à leur hôpital communautaire en versant des dons en mémoire de quelqu'un.*

Rita Acheson	Alexander Doré	Fernand Lahaie	John Moore
Pte Wesley Alguire	Marion Douglas	John Laird	Doreen Morrison
Salvatore Bartolo Alibrando	Honoré & Simone Drouin	Alan Lalonde	Elaine Motard (Cadieux)
Jean Allaire	Morris Duncan	Armand Lamarche	Ross Moulton
Yvon Allard	Eric Dunn	Hervé Landriault	Reginald Myers
John Allinotte	Archie Eadie	Laurentia Landriault	Gertrude Ottoni
Abu Baker S. Al-Shawa	Georgette Eadie	Jeannine Langlois	Michel Ouellette
Alice Amelotte	Bernard & Robert Emard	Vivian Laperle	Marilyn E. Ouimet
Patricia Amelotte	Lorna Everson	Arthur Lapierre	Suzanne Pagé
Leona Aubin	Trefler & Fabiola Faubert	Yvonne Lapierre	Mary Ethel Papps
Audry Aubin	Murray Ferguson	Archie Latulippe	Theodore Petry
Eva Augi	Noé Filion	Rita Latulippe	Lionel Pilon
Selby & Matthew Baker	David Findlay	Marcella Laurin	Gregg Plank
Rozalia Bandura	Michael W. Fitzgerald	Leo Lauzon	Marielle Plourde
Audrey Bannon	Reta Forreest	Blanche Leblanc	Oscar Poirier
Louis Banville	Rick Forrester	Réjeanne Lebrun	Edgar & Baby Diane Prevost
Edward Baranowski	Vera Fudge	Roma Lebrun	William & Kate, Gordon & George Pride
Gérald Baron	Fern & Annette Gadbois	Hal "the Bear" Lee	Dorothy Primeau-Cadieux
William Barton	Ann Gagnon	Claudette Lee	George Purcell
Fédime Bazinet	Valerie Girard	Marcel Lefebvre	Michel Quesnel
Eileen Berthiaume	Conrad & Irene Godard	Doris Legault	John Keith Raymond
Dave Bethune	Derek Goulder	Denis Léger	Charles Rielly
Larry Bickerstaffe	Evelina Graham	Rémi Léger	Cara Rigby
Marguerite Bird	Romuald Gravel	Graham Lightfoot	Mme Rioux
Adrien & Yvonne Bisaillon	Robert Graveley	Ubald & Laurette Lortie	Kenneth Rock
Laurance "Laurie" Bissonnette	Charles Greffe	Alan MacCullie	June Rodney
Pauline Boileau	Hector A. Grenon	Donald Roderick MacDonald	Benny Roundpoint
Lynn Boileau	Norman Grignon	Juliette MacDonald	Robert Rowe
Keith Bookout	Juliette Grignon	Sandra MacDonald-Forget	Lucien & Thérèse Roy
Simone Bourgon	Anne Grilly	June MacDonell	Nicole Roy
Rhéal Brière	Rhéal Groulx	Donald J. MacDonell	Noah Wade Ruest
Candace Britton	Gislaine Guay	Doris MacIntyre	Elizabeth Runions
Gérard Brunet	Helen Hall	Rutherford MacIntyre	Heather Johanna Saaltink
Joyce Burtenshaw	Pascal, Conrad & Françoise Hamelin	Helen MacIntyre	Rita Saucier
Ron & Betty Callan	Robert & Laura Hamilton	Kathleen MacKey	Clifford & Edith Sauvé
Stewart Cameron	Kathleen & Lyall Hargrave	Evette MacPherson	Leonard Sauvé
Marie-Claire Campeau	Isobel Harland	Grace Maloney	Heather Scott
Elizabeth Campbell-Carriere	Clifford Hart	Ernest Malyon	Yvon Séguin
Gilles Cardinal	Mary Helmer	Alice Marcotte	Alex Smith
Godfrey & Mae Caron	Geoffrey Hesler	Gerald "Jerry" Marcoux	Oscar St. Denis
Jeannette Caron	Lucy Hooper	Lloyd & Lea Martell	Réal Stang
Eliabeth G. Carriere	Edna Horan	Mme Wilfrid Martin	Rose Steele
Leonard Carroll	Gail Horner	Michel Madore	Gordon W. Steward
Edward & Ann Carroll	Annabelle Hughes	Ronnie Marton	John & Marion Sullivan
Norman Chaffee	Michel Hunter	Peggy Maskery	Diane Taillon
Art Chan	Rita Hutt	Hazel McCormick	Clarence Taillon
Lillie Chénier	Carlo & Maria Iacampo	Aileen McDonald	Elizabeth Tallon
Sandra Chisholm	Theresa Ingram	Glenn McDonald	Sheila Tallon
Clément Cardinal	William Jarret	David McDonald	Mike Thompson
Maurice Chrétien	Dorothy Jodoin	Donald McDonald	Joyce Thompson
Peggy Cottrell	Ursula Joyce	Agatha McElhone	Clément Tranchemontagne
Jeannine Couture	Nick & Charlene Kaneb	Burns McIntyre	Lynn Tremblay
William "Bill" Cross	Leonard & Phyllis (Maloney) Kearns	Harold McNicol	Beverly Tyrell
Rolland Cuerrier	David Keith	Pierre Mecteau	Pierre Vaillancourt
Lise Cusson	Arthur Kiddell	Pierre Meilleur	Claudette Valade
Marjorie Dafeo	Justin Kingsley	Members of the Coursol & Baktay Families	Mary Van Ryswyk
Winnie Dakin	Janet Kirkpatrick	Members of the Lemire Family	Ernest J. Villeneuve
Henry David	Gérard Labelle	Members of the Marsolais & Primeau Families	Daphne Wagoner
Deceased friends of Brian Deptuk	Beatrice Labelle	Membres de la famille Romuald Gauthier	Bertie John Walker
Mary Derouchie	Jean Labelle	Shirley Merpaw	Bonnie Weir-Hodgins
Aurèle Derouin	Robert Lacelle	Simone Moise	Earl Whitney
Lucille Desnoyers-Carrière	Ronald Ladouceur	Royal Emile Moïse	Robert James Whittaker
Margaret Dewe	Delia Lafrance		Douglas Zerán
Charles Berrommec Dignard			
Ford Dingwall			

## IN KIND DONATIONS

The following individuals and companies have generously contributed to our fundraising events.

### **LISTE DES DONs DE SERVICES ET DE PRODUITS**

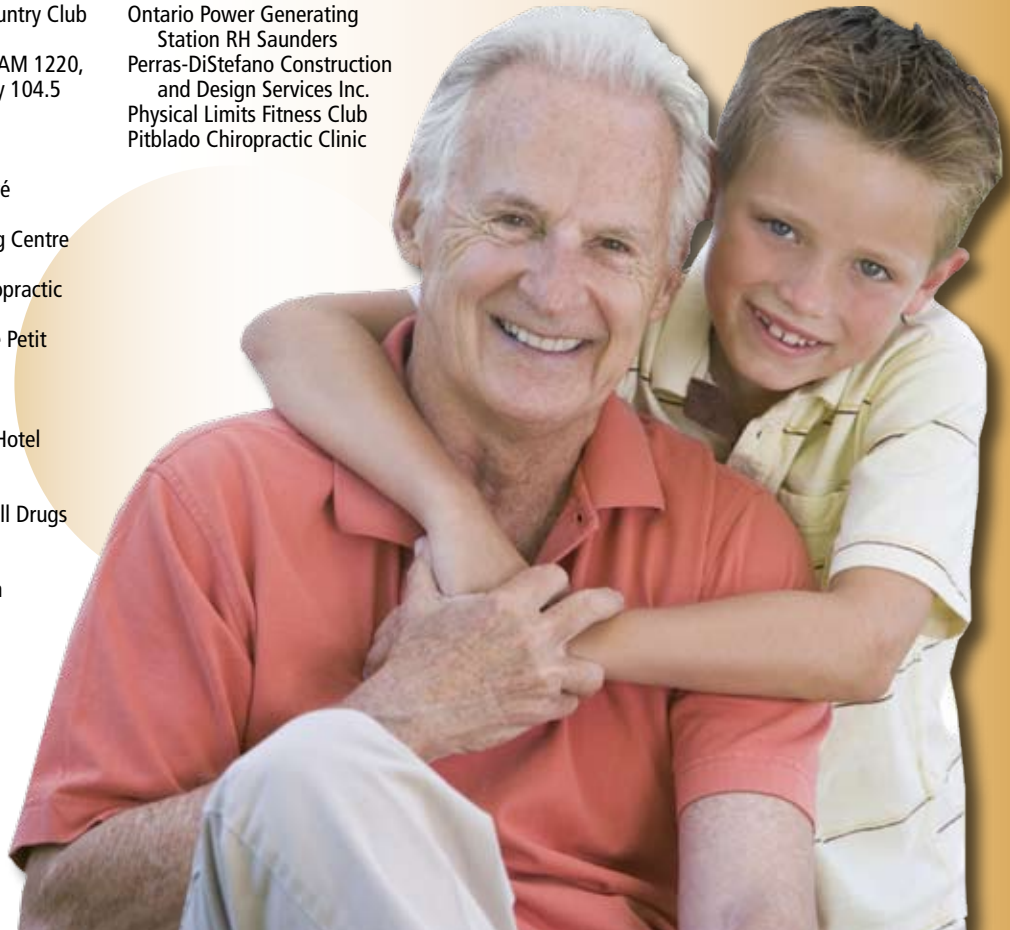
*Les entreprises et les particuliers ci-après ont contribué généreusement à nos activités de collecte de fonds en faisant des dons de services et de produits.*

8 On Second  
Alana Tucker Make-up Artist  
Ambassador Conference Resort  
Hotel Kingston  
Aubé Frères  
Auberge Bonaparte  
Aultsville Theatre  
Auntie Em's Scrapbooking  
Aurum Ceramic Classic Dental  
Laboratories Ltd.  
Axxis Optical  
Louise Bazinet-Gendron  
Behold Photographics  
Belanger Laminates VT  
Industries Inc.  
Best Western Parkway Inn  
and Conference Centre  
Blue Anchor Dining Lounge  
Jim Brownell  
C & N Interior Styling Boutique  
Caisse Populaire de Cornwall  
Capital Security & Investigations  
Cineplex Entertainment -  
Galaxy Cinemas  
City Limits Bar & Grill  
Clark's Shoe Store  
Computer Sense  
Cornwall Aquatic Centre  
Cornwall Business Machines  
Cornwall Crossfit  
Cornwall Electric  
Cornwall Golf and Country Club  
Cornwall Tire Service  
Corus Entertainment: AM 1220,  
Rock 101.9, Variety 104.5  
Curves for Women  
Dairy Queen  
Dr. Steven Deneka  
Hubert & Danielle Doré  
Downtown BIA  
Dr. Wash and Detailing Centre  
Dreamland  
Earthway Family Chiropractic  
Emard Lumber  
Esthetics by Linda - Le Petit  
Retreat & Day Spa  
Dr. Bruce Firestone  
Floral Expressions  
Four Points Sheraton Hotel  
and Suites  
Fredkan Holdings Inc.  
Fullerton Drugs - Lovell Drugs  
Fusion Grill  
Dr. Raymond &  
Mrs. Suzanne Gatien  
Gemini Café  
Marc Giguère

Hands on Health Massage  
Therapy Centre  
Home Depot  
Homestead Organic  
Jade Garden Restaurant  
Jean Coutu  
Jeweller's Bench Cornwall Inc.  
Kalrim Cycles and Sports  
Corey Kalsi  
Kastners Men's Wear  
Kids Korner  
Dr. Barbara Kurtz  
Laframboise Mechanical &  
Electrical Limited  
Marcel & Denise Lalande  
Laser Advanced Spa  
Le Journal de Cornwall  
Jessica Lefebvre  
Leon's Furniture  
Levac Propane Inc.  
Life's Little Pleasures  
V. Paul Madan  
Shawn & Pam Maloney  
McIntosh Massage Therapy  
McMaze  
Medigas  
Moe Schulman (1976) Ltd.  
Moustache Joe's  
N.E.W. Solutions Personal  
Training  
National Arts Centre  
Ontario Power Generating  
Station RH Saunders  
Perras-DiStefano Construction  
and Design Services Inc.  
Physical Limits Fitness Club  
Pitblado Chiropractic Clinic

Pomerleau Inc.  
André & France Pommier  
Pure Esthetics & Massage  
Quest Personal Training Studio  
Ramada Inn and Conference  
Center  
RBC Royal Bank  
Joanne Riel  
Roy Florist Ltd.  
Roy's Studio  
S.G. Wells & Sons Ltd.  
Dr. Natalie Samson  
Sat Nam Yoga Centre  
Schnitzels European Flavours  
Seaway News  
Seaway Valley Meat  
Cutting Institute  
Shoppers Drug Mart  
Sign It Signs and Design  
Smuggler's Glen Golf Course  
St. Hubert Restaurant  
St. Lawrence Parks Commission  
Standard Freeholder  
Stantec Architecture Ltd.  
StarTek Canada Services Ltd.  
State Farm Insurance -  
Agent Jason Gadbois  
Stokefire  
Stormont Stationers Limited

Studio Phase II  
Summerheights Golf  
Links Ltd.  
TD Canada Trust  
Teleperformance  
That Designer Girl...Renwick  
The Brick  
The Fermented Grape  
The Picket Fence  
The Squire Shop  
The UPS Store  
Tim Hortons - 879815  
Ontario Inc.  
Timothy Ming and Associates  
Township of South Stormont  
Travelodge Ottawa East  
TVCOGECO  
Upper Canada Playhouse  
Urban Trade  
VIA Rail Canada  
Wickham Special Event  
Rental  
Wilson Funeral Home  
Winmar of Cornwall  
Wolseley Canada - Ontario  
Mechanical



# GIFTS OVER TIME

Many individuals, organizations and businesses have kindly given their financial support to meet the various needs of Cornwall Community Hospital. We appreciate and thank every donor. Listed below are donors who, have made cumulative cash donations and pledge payments of \$1,000 or more since the inception of Cornwall Community Hospital Foundation on April 1, 2004.

**Visionaries \$1,000,000 and up / Visionnaires 1 000 000 \$ et plus**  
Anonymous / Anonyme (1)

**Humanitarian \$500,000 to \$999,999 / Humanitaire 500 000 \$ à 999 999 \$**  
Anonymous / Anonyme (1)

**Founders \$250,000 to \$499,999 / Fondateurs et fondatrices 250 000 \$ à 499 999 \$**  
Anonymous / Anonyme (1)  
Auxiliary to the Cornwall Community Hospital  
Corus Caring Hearts Radiothon  
Dreams Do Come True  
The Emard Family / *La famille Emard*  
Tim Hortons  
Tom & Gail Kaneb

**Benefactors \$100,000 to \$249,999 / Mécènes 100 000 \$ à 249 999 \$**  
The Benson Family / *La famille Benson*  
Neil & Sherry Burke  
The Bernard Cardinal Family / *La famille Bernard Cardinal*  
BMO Financial Group  
CN  
Cornwall Warehousing Ltd.  
Paul V. Émard et famille  
Employees of Cornwall Community Hospital  
In Memory of Alexandriana & Aden Sr. Garlough  
Lionel K. & Norma Grant  
Hunt Insurance Brokers Ltd.  
Kinsmen Club of Cornwall  
The Marleau Family / *La famille Marleau*  
The Ménard Family / *La famille Ménard*  
NAV CANADA  
NuMed Canada Inc  
Ottawa Regional Cancer Foundation  
RBC Financial Group  
Joseph H. Robertson  
Estate of Jean-Paul & Laurette Roy  
Rozon Insurance Brokers Ltd.  
SCM Supply Chain Management  
Scotiabank  
Summerheights Golf Links Ltd.

**Developers \$50,000 to \$99,999 / Bâisseurs et bâtisseuses 50 000 \$ à 99 999 \$**  
Anonymous / Anonyme (1)  
R. Archibald & A. Isobel  
Adams Family  
Bell Canada  
Best Western Parkway Inn & Conference Centre  
BMO Nesbitt Burns  
Caisse Populaire de Cornwall  
Anthony & Deborah Campbell  
Cornwall Electric  
Cornwall Lions Club  
Cornwall Professional Fire Fighters Association  
Councils & Assemblies of the Knights of Columbus in the Diocese of Alexandria-Cornwall / *Les conseils et les assemblées des Chevaliers de Colomb du diocèse d'Alexandria-Cornwall*  
John David & Signy Eaton Foundation  
Mike & Jeanette Despatie  
Longevity Acrylics Inc.  
Estate of Mabel Grace LeRoux  
W. Allan MacEwen  
Re/Max Cornwall Realty Inc.  
Robert J. Bourgon & Associates Ltd.  
Rotary Club of Cornwall - Sunrise  
Royal Canadian Legion Branch 297  
Snow Suit Fund  
St. Lawrence Testing & Inspection Co. Ltd  
TD Bank Financial Group  
The Rotary Club of Cornwall  
The Sabourin Family / *La famille Sabourin*  
Michael & Louise Warden

**Leaders \$25,000 to \$49,999 / Leaders 25 000 \$ à 49 999 \$**  
A.L. Blair Construction / T.R.P. Readymix Ltd.  
Jean & Patricia J. Bougie  
CIBC  
Gaëtan & Carine Chénier  
Eugene Cloutier  
Cornwall Community Hospital  
Emergency Physicians  
JR & Hélène Couture  
Craig Keen Despatie Markell LLP  
Dave's Reliable Signs Ltd  
Delaney Bus Lines Ltd.  
Dr./D<sup>r</sup> Paul & Julie DeYoung  
Dr./D<sup>r</sup> Denis Dubuc & Dr./D<sup>re</sup> Christine Suess  
Enns, MacEachern, Pace, Maloney Farm Boy  
Kevin & Debbie Gabri  
Dr./D<sup>r</sup> Raymond & Suzanne Gatien

Estate of/Succession de Roland Haines  
Healy Motor Sales (1985) Ltd.  
Kiwanis Club Cornwall Inc.  
James Lavigne  
M & M Meat Shops & St. Hubert Restaurant  
George & Reta Marquette  
Dr./D<sup>r</sup> John & Dr./D<sup>re</sup> Margaret Macaulay  
Medical Arts Pharmacy (Cornwall) Ltd.  
Miller Hughes Ford Sales Ltd.  
Dr./D<sup>r</sup> M. Dokiso & Angelita Nchama  
Ontario Power Generation Inc.  
Oscar Ladouceur & Son Ltd.  
Mechanical Contractors  
Perkins Home Centre Ltd.  
SDG Cornwall Shriners Club  
Seaway Express Inc.  
The Optimist Club of Cornwall  
The Thompson Rosemount Group Inc.  
Dr./D<sup>r</sup> Dany Tomblor  
Louis & Sheila Tremblay  
Urban Trade  
Fred Waltho  
Welch & Company  
William James Wise

**Investors \$10,000 to \$24,999 / Investisseurs et investisseuses 10 000 \$ à 24 999 \$**  
Anonymous / Anonyme (7)  
132 Second Street East Ltd.  
Maureen Adams Family / *La famille de Maureen Adams*  
Sean & Linda Adams  
Akwasasne Mohawk Casino  
Murray C. & Heather Arthur  
Dr./D<sup>r</sup> Steven Bacher  
Dr./D<sup>r</sup> David Bishop  
Dr./D<sup>r</sup> Sylvain & Sylvie Bossé  
Dr./D<sup>r</sup> Anastasios Boubalos  
Philip & Doreen Bray  
Newell & Eleanor Brown  
Canlyte Inc.  
Irene & Ted Castle  
Rhéal & Bernice Charlebois  
Victor & Lynn Chauvin  
Chevaliers de Colomb - Ste-Thérèse - Conseil 8459  
Alma Christoff  
Dr./D<sup>r</sup> W. Chung  
City of Cornwall Employees  
Clean All Environmental Services  
Clermont Rosa Concrete Foundations Ltd.  
Columbia Finishing Mills Inc.  
Cornwall & District Real Estate Board  
Cornwall Chapter No 202 Order of the Eastern Star  
Cornwall Mazda





Cornwall Tire Service  
 Cornwall Township Lions Club  
 Corporation of the City of  
 Cornwall  
 Richard Corriveau  
 Dr./D<sup>e</sup> Michael & Margaret Cox  
 Robert & Aline Craig  
 Dairy Queen  
 Duguay, Bryan & Associates  
 Robert & Marilyn Dulmage  
 Estate of/Succession de  
 Carolyn Shirley Bouck  
 Estate of/Succession de  
 Joyce Burtenshaw  
 Estate of/Succession de  
 John Angus Carther  
 Estate of/Succession de  
 George Comrie  
 Estate of/Succession de  
 Hattie Doble  
 Estate of/Succession de  
 Ian Campbell Kennedy  
 Estate of/Succession de  
 Donaldena McIver  
 Estate of/Succession de  
 Percival V. Nathan  
 Estate of/Succession de  
 W.H. Turner  
 Donald & Sherry Fairweather  
 Dr./D<sup>e</sup> Norbert & Christena Ferré  
 Dr./D<sup>e</sup> Garrett Foley  
 Future Office Products Ltd.  
 Dr./D<sup>e</sup> E. Ghaly  
 Mark Goldhamer  
 Grant Marion Construction Ltd.  
 Dr./D<sup>e</sup> Benoit Guindon  
 Guindon Glenoco Limited  
 Dan & Monique Gunn  
 Hellenic Community of  
 Cornwall & District  
 John Hillenbrand & Joyce Gordon  
 John & Gloria Irvine  
 J.F. Markell Homes Ltd.  
 John Gordon Construction  
 Lydia M. Johnson  
 Johnston Beaudette Chartered  
 Accountants  
 Vivian Julien  
 Dr./D<sup>e</sup> Abdul Ghaffar Khan  
 Chad & Jana Kilger  
 Robert & Bernice Kilger  
 Kinette Club of Cornwall  
 Vuk Kovinich  
 Phil Lamarche  
 Earl P. Langill  
 Guy & Frances Lauzon  
 Charles & Marion Lawn  
 Lowe, Gravelle & Associates Inc.  
 M. John Sullivan Funeral  
 Home Inc.  
 John MacDonald  
 Mitchell MacDonald &  
 Colleen Burke  
 MacEwen Petroleum Inc.  
 Honourable Bruce & Linda,  
 Ian & Laura MacPhee

Tom & Sharon Magee  
 Marleau Bros. Limited  
 Insurance Brokers  
 Bruce Maynard  
 Dr./D<sup>e</sup> A. Joseph &  
 Gwelda McLean  
 Keith McMillan  
 Dr./D<sup>e</sup> Rajashree K. Menon  
 Madeline Michaud  
 Bernard & Ann Miller  
 MINIMAX Express  
 Transportation Inc.  
 Lorna Moffat  
 Dr./D<sup>e</sup> Wasseem Moussa  
 Multi-Doors & Windows  
 Dr./D<sup>e</sup> Rachel Navaneelan  
 Pat Sanseverino Construction  
 Dr./D<sup>e</sup> Subhash C. Patel  
 Adelard & Lucille Peloquin  
 Perras-DiStefano Construction  
 & Design Services Inc.  
 Philos Restaurant  
 Poirier Furniture & Ray &  
 Huguette Jette  
 Pommier Jewellers Limited  
 Quickie Community Foundation  
 Ramada Inn & Conference Center  
 Dr./D<sup>e</sup> Ralph & Deltra Randlett  
 Doug & Dr./D<sup>e</sup> Mary  
 Jane Randlett  
 Dr./D<sup>e</sup> Robert B. Reddoch  
 Dr./D<sup>e</sup> Mehar Reen  
 Dr./D<sup>e</sup> Norman & Maryl Roy  
 Rodolphe & Emilie Roy  
 Bert & Lorraine Sabourin  
 Seaway Chevrolet Cadillac  
 Buick GMC Ltd.  
 Seaway Senior Citizens  
 Club #1201  
 Employees of Seaway Yarns  
 Bernard & Therese Secours  
 Service Master of Cornwall  
 Dr./Dr N.H. Shah  
 Hilda Shields  
 Dr./D<sup>e</sup> Baldev S. Soodan  
 Stantec Architecture Ltd.  
 Mary H. Stewart  
 Tarle and McAllister  
 Appraisals Inc.  
 Denis & Elaine Thibault  
 Timothy Ming & Associates  
 Marion Tobin  
 Marc & Marisa Trottier  
 Paul Trottier  
 Dr./D<sup>e</sup> Michael & Sue Turcotte  
 Villeneuve Memorial Golf  
 Tournament  
 Walker Climate Care  
 Dr./D<sup>e</sup> Michael & Marian Watt  
 Sylvia Whitaker  
 Dr./D<sup>e</sup> Kawsar Wassef &  
 Dr./D<sup>e</sup> Samir Yassa  
 Wilson Funeral Home

**Supporters \$5,000 to \$9,999 /  
 Partisans et partisanes 5 000 \$  
 à 9 999 \$**

Anonymous / Anonyme (5)  
 Ann M. Adams  
 Charles F. Adams  
 Dr./D<sup>e</sup> B.R. Adams  
 Dr./D<sup>e</sup> Aftab & Chantal Ahmed  
 Ellis & Carolyn Barclay  
 John Barjarow  
 Inez Barker  
 Barry Latreille Electric Limited  
 Yvon Beaugard  
 Jason & Pamela Bechervaise  
 Dr./D<sup>e</sup> Pierre & Lina Bergeron  
 Timothy Bertrand  
 Ashok & Monica Bharti  
 William (Bill) Boyer  
 Andy & Patty Briffett  
 Jamie Cameron  
 Marcel Caron & Lori Beaudette  
 Casey Mechanical Inc.  
 Chevaliers de Colomb -  
 Assemblée Marcel Renaud  
 - Conseil 2224  
 Chevaliers de Colomb - St. Joseph  
 - Conseil 8715  
 Chevaliers de Colomb - St-Félix  
 - Conseil 9929  
 Church of the Good Shepherd  
 Bryson Comrie  
 Dr./D<sup>e</sup> Leo & Carmen Daigneault  
 Claude Delorme &  
 Anne Marie Levesque  
 Wayne Delormier  
 Dr./D<sup>e</sup> Steven Deneka  
 Louis Denis  
 John & Suzanne Dilabio  
 Tilton Donihee  
 Dr./D<sup>e</sup> Dean Ducas &  
 Dr./D<sup>e</sup> Mary Smar  
 Estate of/Succession de  
 Lloyd Hoople  
 Estate of/Succession de  
 Duane Harvey Smith  
 John Jeff Evason  
 F.M. Windows, Doors & Siding  
 Maurice & Lucille Fay  
 Quin Filgiano  
 A. Lawrence & Mary Filion  
 Patrick Finucan  
 Hugh Fisher  
 Gergun Holdings Inc.  
 Ross A. Goldie  
 Alexander & Stephanie Grant  
 Alain & Stefanie Gravelle  
 C.T. (Bud) & Shirley Guilbeault  
 Pierre & Donna Guindon  
 Fernand & Jocelyne Hamelin  
 Kimberly Hiscox  
 Peter & Janet Inouye  
 Dr./D<sup>e</sup> Paul Irwin  
 Jack MacDonell Motor Sales  
 Jas-Mar Paints  
 Julie MacLachlan Charitable  
 Foundation

Kastners Mens Wear  
 Brian Keen  
 Knights of Columbus -  
 Council 11531  
 Art & Joan Kuhn  
 Wayne & Judith Kyte  
 Marc Ladouceur  
 Dr./D<sup>e</sup> Gilles Laferrière  
 Laframboise Mechanical &  
 Electrical Limited  
 Troy Lalonde  
 Terence Landon  
 Violet Lappan  
 Stanley Laudanski  
 Jean Léger  
 Marianne Léger  
 Jean L. Lemire  
 Leo Martin Insurance Brokers  
 Reina Leroux  
 Carole & Wes Libbey  
 Nancy Loiselle  
 Brian & Sandra Loucks  
 Malyon Excavation Ltd.  
 Dr./D<sup>e</sup> Claude & Alda Manigat  
 Lawrence Marion  
 Ross Markell  
 Mathew Ralph Kane Foundation  
 McDermid Insurance &  
 Investments  
 James & Christina McKinnon  
 Marcia McQuaig  
 Mike Fontaine Construction Ltd.  
 Gilles & Jean Métivier  
 Farrand & Joyce Miller  
 Dr./D<sup>e</sup> Claude Monet  
 Monroe, Cottrell, McAteer &  
 McCosham Insurance  
 Brokers Ltd.  
 Ronald Mulligan  
 Native Trading Associates  
 Nativity Guards  
 Robert & Ellen Ogle  
 Oxy-Arc International Inc.  
 Roy Parmelee  
 Roy & Muriel Perkins  
 Jacques Perreault  
 Dr./D<sup>e</sup> Rudolph V. & Joan Peters  
 Theodore Petry  
 Powell School of Dance Inc.  
 Joseph W. & Irene Rotheram  
 Saint Andrew Highland Dancing  
 Association  
 Seaway Hyundai  
 Dr./D<sup>e</sup> James B. Secord  
 Valentine Shannon  
 Shoppers Drug Mart  
 Dr./D<sup>e</sup> John Sidorchuk  
 Allan & Sandra Smith  
 St. Lawrence Seniors Club  
 June L. Stanford  
 StarTek Canada Services Ltd.  
 Edith Stiles  
 Stryker Canada  
 Summit Health & Fitness Club  
 Sun Life Financial  
 Thomas & Maureen Swift



Lloyd Sylvester  
 Terry Sylvester  
 Michael & Sue Tarle  
 Bruce & Joanne Tessier  
 Tomlinson Environmental  
 Services Ltd.  
 Dr./D<sup>r</sup> Arthur & Louise Vachon  
 André & Monique Vigeant  
 John & Shirley Warner  
 Dr./D<sup>r</sup> Senani &  
 Janaki Wickramasinghe  
 Olive Wilson  
 Marguerite Wood  
 Gay Young  
 Dr./D<sup>r</sup> David & Debralee Zysik

**Friends \$1,000 to \$ 4,999 /  
 Amis et amies 1 000 \$ à  
 4 999 \$**

Anonymous / Anonyme (22)  
 241 Pizza

Carolyn Adams  
 Cheryl Adams & Wayne Devereux  
 Clarence & Barbara Adams  
 Drew & Maureen Adams  
 Gaye Adams & Steven Richer  
 Phil Adams  
 Robert Adams  
 Shelley Adams  
 Adams, Sherwood, Swabey &  
 Follon  
 Advantages Advertising  
 Alexandria Lions Club  
 Helen Alguire  
 René & Colombe Amelotte  
 John & Kim Baird  
 Charles & Angie Baker  
 Lena M. Baker  
 Melanie Baker Brown  
 Patricia Baranowski  
 Peter & Mary E. Barkway  
 John Barr  
 Minnie Bartle  
 Rhoda Bartle  
 Daniel & Laura Beaudette  
 Marcia Beaudette  
 Beautyrock Inc.  
 Luke & Marjory Bedard  
 Roger Bélanger  
 Georgios & Georgia Belis  
 Edward Belisle  
 Shannon Bellefeuille  
 Johanne C. Berger  
 Robert Bergeron  
 Naresh Bhargava  
 Réal & Pauline Binette  
 Bob & Joan Bingley  
 Earle & Gail Blackadder  
 Marie-Josée Blanchet  
 Lillias Bond  
 Francine C. Bouchard  
 Dr./D<sup>re</sup> Joanne Bourcier  
 Marcel Bourgon  
 Donald & Ann Branch  
 Zora S. Brar

Dr./D<sup>r</sup> Luc Brière  
 Diane Brown  
 Marilyn Brown  
 Jim & Paulette Brownell  
 Agnos Brunet  
 Gérard Brunet  
 Ray & Karen Brunet  
 Rev./R<sup>év</sup> Gordon H. Bryan  
 Buns Master Bakery  
 Huguette Burroughs  
 Thomas & Helen Butkovich  
 Susan Cain  
 John & Jeannine Callan  
 Gloria Cameron  
 Hubert & Annie Cameron  
 James Cameron  
 Violet I. Cameron  
 Raymond & Madeleine Campeau  
 Canadian Federation University  
 Women - Cornwall Branch  
 Canadian Tire Gas Bar  
 Eugène & Suzanne Cardinal  
 Yvan Cardinal  
 Roger Carrière  
 Floyd W. Carson  
 Margaret (Greta) Carvell  
 Diane Cayer - Dialysis Drive  
 Celebrity Sign Rental  
 Robert & Lise Charbonneau  
 Chevaliers de Colomb -  
 Green Valley - Conseil 9435  
 Chevaliers de Colomb -  
 Nativité - Conseil 9695  
 Chevaliers de Colomb -  
 Sacré-Coeur - Conseil 1919  
 Chevaliers de Colomb -  
 St-Martin-de-Tour -  
 Conseil 12865  
 Francis Chretien  
 John & Joan Cinquina  
 Claude's Small Engines Ltd.  
 Dennis Clause  
 John & Elizabeth Cleary  
 Clinique juridique SDG  
 Legal Clinic  
 Raymond & Blanche Cloutier  
 Club Optimiste de la région  
 de Cornwall Inc.  
 COE Consulting Inc.  
 Ray Contant  
 George & Cecile Cook  
 Hugh & Joan A. Cook  
 Cornwall & District Navy  
 Veterans' Association  
 Cornwall Bar-B-Q Ltd.  
 Cornwall Concrete  
 Products Ltd.  
 Cornwall Gravel Company Ltd.  
 Cornwall Honda  
 Cornwall Motorcycle Training  
 Program Inc.

Cornwall Olde Car Club  
 Cornwall Oldtimers Hockey Club  
 Cornwall Senior Citizens -  
 Bridge Club - No. 208090  
 Cotnam & Beaudette  
 Designers Inc.  
 CUPE 234 - City of Cornwall  
 Employees  
 Hubert & Kathleen Dancause  
 Dr./D<sup>r</sup> Alan Davis  
 Roger Desjardins  
 Lucille Deslauriers  
 Donat Desnoyers  
 Jeannette Desnoyers  
 Dewar's Backhoe Service  
 William Dickie  
 Robert Gerry & Beverley Dobbyn  
 Graeme & Mary Jane Doig  
 Albert Doley  
 Erna M. Drouin  
 Eva Dunlop  
 R. Elizabeth Dunn  
 Bishop/Monseigneur  
 Paul-André Durocher  
 William F. Dwyer  
 East Side Mario's  
 Eastcourt Pharmacy  
 Echo Trends  
 Milton & Claire Ellis  
 Jean Ellis-Walker  
 Chris & Lea Emard  
 Arnott Empey  
 Victor G. & Pamela Ernst  
 Estate of/Succession de  
 Anne Campbell Muir  
 Estate of/Succession de  
 Ruth Fowler  
 Estate of/Succession de  
 Jean Gosselin  
 Estate of/Succession de  
 Muriel Evangeline Haley  
 Estate of /Succession de  
 Oonah E. Rittmeyer  
 Estate of/Succession de  
 Bernard Sabourin  
 Esthetics by Linda - Le Petit  
 Retreat & Day Spa  
 Keith & Catherine Farlinger  
 In Memory of Gordon &  
 Melba Fawthrop  
 Anneke Fischer-Fay & David Fay  
 Johanna Feilotter  
 Gordon & Elizabeth Ferguson  
 John & Mary Jane Ferguson  
 M.J. Fitzpatrick  
 Gérard & Claire Fobert  
 Dr./D<sup>r</sup> Tom & Dr./D<sup>re</sup> Agatha Forson  
 Frecon Construction Ltd.  
 Fredkan Holdings  
 Dr./D<sup>r</sup> Chris Fullarton  
 Larry & Sheila Gabri  
 Basil R. Gallinger  
 Clifford Gallinger  
 Lloyd G. Gallinger  
 Genfabco Ltd.  
 Gerda Ameristeeel

Peter Gervais  
 Gliden Financial Solutions  
 Corporation  
 Giovanniello & Bellefeuille  
 Glaxo Smith Kline Inc.  
 Myrtle Godard  
 Gore Mutual Insurance  
 Company Foundation  
 Alice C. Grant  
 Bruce & Penny Grant  
 Gerrold & Dorothy Grant  
 Kenneth O. & Theresa Grant  
 Marie Grieco  
 Luc & Nicole Guindon  
 Hoa Cong Ha  
 Blake & Sandra Hambleton  
 Bill & Shannon Hamilton  
 Dr./D<sup>r</sup> Edward Hargassner  
 Harmonize for Speech Fund  
 Jack & Patricia Haworth  
 Henry Healey  
 Tom & Paulette Heard  
 Gérard R. Hébert  
 Dr./D<sup>r</sup> Jean-Louis Hebert  
 Dr./D<sup>r</sup> Steven Herskovitz  
 Dr./D<sup>r</sup> Geoffrey Heseltine  
 David & Audrey Hickey  
 Holy Trinity Catholic Secondary  
 School  
 William & Beverley Hope  
 Gertrude M. Hunter  
 Hydro One Employee's &  
 Pensioner's Charity Trust Fund  
 Industrial Alliance Insurance &  
 Financial Services  
 Dr./D<sup>r</sup> K. Max &  
 Dr./D<sup>re</sup> Patricia Irwin  
 Dr./Dr Elliott Jacobson  
 Gary & Sylvie Jans  
 Randolph Jock  
 John Warden Trucking  
 Joan Johnston  
 Ralph & Shirley Johnston  
 Alice Jones-Terriah  
 May Julien  
 Michael Kearns  
 Corey Kennedy  
 Joginder S. Khalsa  
 Lucie Martin & Ryan Kilger  
 Robert & Carol King  
 Dr./D<sup>re</sup> Irina Kirtsman  
 Knights of Columbus -  
 Council 10974  
 Knights of Columbus -  
 Bishop Alexander MacDonell  
 Assembly 858  
 Knights of Columbus - Bishop  
 Brodeur Assembly 877  
 Knights of Columbus -  
 Council 10320  
 Knights of Columbus -  
 Council 10640  
 Knights of Columbus -  
 Council 9780  
 Knights of Columbus - Father Alex  
 L. McDonald - Council 11243

# DONS FAITS AU FIL DU TEMPS

Des particuliers, des entreprises et des commerces ont donné généreusement satisfaisant aux divers besoins de l'Hôpital communautaire de Cornwall. Nous sommes reconnaissants envers chacun de nos donateurs et les remercions sincèrement. Voici la liste des donateurs qui ont versé des dons en argent cumulatifs ou des versements envers une promesse de don de 1 000 \$ ou plus depuis la création de la Fondation de l'Hôpital communautaire de Cornwall, le 1<sup>er</sup> avril 2004.

Knights of Columbus - Ronald Adams - Council 10974  
Knights of Columbus - St. Bernard's - Council 11123  
Knights of Columbus - St. Raphaels - Council 11385  
Knor Plast Inc.  
Anna Krol  
John Kroon  
Raymonde Labelle  
Daniel Gélinas & Denise Labelle-Gélinas  
Rhéal & Claudette Ladouceur  
Dr./D<sup>r</sup> J.R. LaFrance  
Lalande Plumbing  
Claire Lalonde  
Lamoureux, Gauthier  
Lancaster Optimist Club  
Kevin & Deborah Laplante  
Pete Latour  
Michael & Odette Lawrence  
Russell & Jean Leavitt  
J. Edmond Leblanc  
Pauline Leblanc  
Dr./D<sup>r</sup> Jean Leboeuf  
Carol Lee  
Rita Lefebvre  
Normand & Jeannette Legault  
Dr./D<sup>r</sup> Raymond & Marie-Ange Legault  
Gilles R. & Marcelle Léger  
Roger Leger  
Leisure Days RV Centre  
Carol & Céline Lemelin  
Richard Leroux  
Le's Nails  
Verna Levere  
Teresa J. Linschoten  
Loeb Canada Inc.  
Heather Lodge  
Tony & Nancy Logtens  
Denise M. Loney  
Howard Lough  
Louis W. Bray Construction Ltd.  
Honourable Edward & Pat Lumley  
George & Diane Lunan  
M and M G "The New Generation" Inc.  
Anne MacDonald  
Lawrence MacDonald  
Frances MacDougall  
MacIntosh Gardening Products  
Elizabeth MacLennan  
Mona MacPhee  
Vernon & Ruth MacWilliam  
Normand & Suzanne Mailhot  
Mainville Flooring Ltd.  
Linda Maloney  
Manulife Financial  
Maplewood Acres RV Park  
François & Christine Marceau  
Gilles Marion  
Busgang Mark  
Lloyd Martell  
Armand Martin

Masonic Association of Eastern District  
Sean P. McAllister  
Gloria McBain  
Terry McConnell  
Donald L. McDonald  
John & Valerie McDonald  
Theresa McDonald  
Elwyn & Bonnie McDonell  
Gary E. McDougall  
Margaret McGuire  
Alexander McIntosh  
Donald & Louise McIntosh  
Elaine McIntyre  
James McKay  
John & Dawn McKeown  
Marjorie McMartin  
Douglas McNaughton  
MEL EL INC.  
Michael G. & Barbara Metcalfe  
Moe Schulman (1976) Ltd.  
Mohawk Council of Akwesasne  
Eric Montour  
William & Joyce Moore  
Bruce & Rhona Munro  
Sara Murphy  
Douglas & Susan Murray  
Dr./D<sup>r</sup> A.M. Nanji  
Nixon Excavation & Snow Removal Ltd.  
Paul & Erika Oeggerli  
Paul & Heidi Oeggerli  
OPG Employees' & Pensioners' Charity Trust  
OPSEU Local 419 St. Lawrence College  
Osprey Media LP  
Otis Canada Inc.  
John Donnet & Mary Anne Pankhurst  
Carol Papps  
Dr./D<sup>r</sup> Richard & Charlotte Parisien  
Annie Keitha & Ralph Peddie  
Marc Pendergast  
Lyndol & Shirley Perkins  
John & Barbara Pescod  
Kulwant Phambri  
Physical Limits Fitness Club  
Dorothy Pickard  
Jean Pilon  
Roger Pinard  
Dr./D<sup>r</sup> Diane Poilly  
Conrad Poirier  
Rev./R<sup>év</sup>. Gérald M. Poirier  
Jamie Pollock  
Hazel V. Prentice  
Céline Provost  
Luc Quesnel  
R.F.W. Kitchens  
Rack Em Up Billiards  
Mary Elizabeth Radley  
Diane A. Raymond  
Douglas Readman  
Vincent B. Redmond  
Religious Hospitallers of St. Joseph

Rev./R<sup>év</sup>. Fred H. & Johneen Rennie  
Rick Hansen - Man in Motion Foundation  
André & Susan Rivette  
Roger Rivier  
Robert Houde Sheet Metal Inc.  
Kenneth & Anne Robertson  
Dr./Dr Alan Rosenbloom  
Cameron Ross  
Maurice Roussy  
Anne Rowbotham  
Royal RV Centre  
Kelly Ruest  
Bruce & Kathy Rutledge  
Hendrik & Brenda Saaltink  
Jogi S. Saluja  
Ovila & Verna Samson  
Sandfield Place  
Dr./Dr Lorne Scharf  
Keith & Hilda Seguin  
James & Wendy Shoniker  
Ruth Shuttleworth  
Siemens Canada  
SigmaPoint Technologies Inc.  
Sign It Signs & Design  
Rosemary Smelt  
David Smith  
Douglas & Donalda Smith  
Ivan W. Snider  
Gerald & Anna Snyder  
Peter & Louise Sommers  
Leo & Reina Soucy  
Ernest R. Spiller & Lorna M. Snow  
Joseph & Sandra St. Denis  
St. Joseph School of Nurses Alumnae  
St. Joseph's Catholic Secondary School  
State Farm Insurance  
Dr./D<sup>r</sup> Robert J. Stefanison  
Michael J. Stiles  
Stormont Stationers Limited  
Stradwick's Flooring & More Sub Bay  
Ron & Dorothy Sullivan  
Summerstown Foundry Limited  
Rosemary Swettenham  
Brian & Suzanne Sylvester  
TAMCO Fuels Ltd.  
Robert & Rhonda Taylor  
Robert Teskey  
Jean Tessier  
Theresa E. Taylor and Associates Auctioneering  
Théodore & Laurette Thibault  
Frank Tomita  
Dr./D<sup>r</sup> Quoc-huy Ton-That  
Township of South Stormont  
Andrew & Shirley Trasuk  
Dr./D<sup>r</sup> Peter & Debbie Tropea  
Dr./D<sup>r</sup> Guy Tropper  
United Way of Greater Toronto  
Upper Canada Mortgage  
Cyril & Kathleen Vallee  
Dr./D<sup>r</sup> Jacqueline van Hees

Jeff & Jane Vandrish  
Connie Vardy  
Jean Villeneuve  
Truong Vu  
Dale & Marlene Waldroff  
Lawrence & Isobel Warden  
Dr./D<sup>r</sup> Andrew Watson  
Lawrence Weldon  
Imelda Wheeler  
Peter Whiteside  
Judith Wilcox  
Williamstown Fire Department  
Todd Wilson  
Winmar of Cornwall  
Gordon & Lorna Winter  
Steven & Lorraine Wintle  
Anne Woods  
John & Lily Worrall  
Anna Wychocka  
Dr./D<sup>r</sup> Melissa Yuan-Innes  
Richard & Deborah Zabloski  
Betty Zeran

## Media Partners / Partenaires médiatiques

CHOD  
TVCOGECO  
Corus Entertainment:  
AM 1220, Rock 101.9,  
Variety 104.5  
Le Journal de Cornwall  
Seaway News  
Standard Freeholder  
WEBTech

## Funeral Homes / Salons Funéraires

Boulerice Funeral Home Ltd.  
Brownlee Funeral Homes  
Lahaie & Sullivan Cornwall Funeral Homes Ltd.  
M. John Sullivan Funeral Home Inc.  
McArthur Bros. & MacNeil Ltd.  
Munro & Morris Funeral Homes Ltd.  
Wilson Funeral Home Cornwall Ltd.

## **A SHARED VISION**

When you give to Cornwall Community Hospital Foundation  
You get ...

- A feeling of helping and a sense of pride.
- The assurance of quality patient care available to all – now and in the future.
- To help attract and retain professional caregivers who provide services close to home.
- To help purchase “the right equipment” to attract and retain “the right people”.
- To help build a stronger, more vital and competitive community
- To assist in improving and saving lives.

## **UNE VISION PARTAGÉE**

*Lorsque vous faites un don à la Fondation de l'Hôpital  
communautaire de Cornwall vous gagnez ...*

- *Un sentiment de fierté et d'avoir aidé;*
- *L'assurance que des soins de qualité seront disponibles pour tous, maintenant et à l'avenir;*
- *La chance d'aider à attirer et à retenir des professionnels des soins de santé qui offriront leurs services près de chez vous;*
- *La chance d'aider à acheter « les bons appareils » pour attirer et retenir « les bons professionnels »;*
- *La possibilité d'aider à créer une communauté solide, qui est plus dynamique et plus compétitive;*
- *La chance d'aider à améliorer et à sauver des vies.*



[www.cchfoundation.ca](http://www.cchfoundation.ca)